

MODE D'EMPLOI

Le chargeur modèle PS13 peut recharger 2 ou 4 piles NiMH de format AA ou AAA.

1. Insérez les piles dans le chargeur.

- Insérez 2 ou 4 piles NiMH rechargeables de format AA ou AAA.
- Si vous désirez recharger 4 piles AA ou AAA, ou encore 2 piles AAA et 2 piles AA, insérez-les dans les compartiments, tel qu'illustré, en faisant correspondre les pôles + et - aux marques + et - à l'intérieur du chargeur. (fig. 1)
- Si vous ne désirez recharger que 2 piles AA ou AAA à la fois, insérez-les dans les compartiments du centre (ceux marqués d'un « A ») ou dans les compartiments extérieurs (ceux marqués d'un « B »). (fig. 2)

2. Branchez le chargeur dans une prise murale.

- Soulevez complètement la fiche à l'arrière du chargeur.
- Branchez le chargeur dans une prise murale standard. Remarque: Ce chargeur est conçu pour être branché à la verticale ou dans une prise au sol.

3. Le voyant lumineux indique l'état de la recharge.

- Le chargeur comporte un voyant lumineux qui indique que les piles ont été correctement insérées et que la recharge est en cours. **Le voyant lumineux demeure allumé lorsque la recharge est terminée car le chargeur continue de transmettre aux piles le courant nécessaire afin qu'elles demeurent pleinement chargées.**
- Si le voyant ne s'allume pas, c'est que le courant ne passe pas dans le chargeur. Vérifiez la polarité et la position des piles.

4. Durée de recharge recommandée:

AA	Piles NM715-40P de Rayovac	12 heures
	Piles NM715-4 de Rayovac	12 heures
	Piles LD715-4 de Rayovac	13 heures
AAA	Piles NM724-40P de Rayovac	10 heures
	Piles NM724-4 de Rayovac	13 heures
	Piles LD724-4 de Rayovac	10 heures

- Pour les autres marques ou modèles de piles, ou si vous ne connaissez pas le numéro de vos piles, on recommande de recharger les piles AA pendant 16 heures et les piles AAA pendant 13 heures. Pour recharger 2 piles AA et 2 piles AAA, comptez 16 heures.
- Retirez les piles du chargeur et débranchez ce dernier lorsque vous ne vous en servez pas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE:

- Rechargez uniquement des piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) dans ce chargeur ($\leq 2700\text{mAh}$ pour AA, $\leq 1000\text{mAh}$ pour AAA). On recommande les piles de marque Rayovac – nous ne pouvons garantir le rendement ni la qualité des autres piles.
- Ne rechargez jamais des piles alcalines jetables, des piles carbone/zinc ni des piles au lithium.
- Ne rechargez jamais des piles alcalines rechargeables ou au nickel-cadmium (NiCd) dans ce chargeur.
- Si vous tentez de recharger le mauvais type de piles dans ce chargeur ou de recharger en même temps des piles de type différent, les piles peuvent devenir brûlantes, elles peuvent couler ou se fendre et causer des blessures.
- Les piles s'échauffent pendant la recharge, ce qui est normal.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide. Pour utilisation à l'intérieur seulement. Évitez d'exposer le chargeur à la pluie, à la neige et à l'humidité excessive.
- Ne démontez jamais le chargeur et ne tentez pas de modifier la fiche. N'utilisez pas de rallonge ni quelque accessoire non recommandé par le fabricant. Un montage ou un branchement inadéquat pourrait causer un choc électrique, un incendie et des blessures.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été endommagé. Apportez-le chez un réparateur qualifié qui le réparera.
- Ce chargeur ne devrait pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant un handicap quelconque.
- **N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES DANS UN DÉTECTEUR DE FUMÉE.**

ATTENTION : Risque de choc électrique. Utiliser au sec seulement. Les piles peuvent devenir chaudes au toucher pendant la recharge.

Garantie limitée d'un an – Spectrum Brands, Inc. (US) et Spectrum Brands Canada, Inc. garantissent au premier acheteur que le chargeur de piles ci-joint est exempt de tout défaut de fabrication, et ce pour une période d'un an à compter de la date d'achat initiale. Cette garantie ne couvre pas les dommages matériels résultant d'un accident, d'un usage abusif ni d'une modification du chargeur. Si le produit devait faire défaut à l'intérieur de la période de la garantie, nous le remplacerons gratuitement si vous le faites parvenir à : Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Drive, Madison, WI 53711-2497. À l'attention du Service à la clientèle. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST OFFERTE. Dommages indirects et accessoires exclus. Certains États ou certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limite des dommages indirects et accessoires, par conséquent cette exclusion ou limite peut ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits spécifiques, cependant vous pouvez avoir d'autres recours selon votre lieu de résidence.

¡FELICITACIONES POR LA COMPRA DE ESTE CARGADOR Y LAS PILAS RAYOVAC®!

Su nuevo cargador puede recargar 2 ó 4 pilas AA o AAA tipo hidrato de níquel (NiMH). Recuerde que su nuevo cargador no está diseñado para recargar pilas alcalinas, pilas alcalinas recargables, pilas de níquel-cadmio recargables (NiCd), zinc-carbono o de litio.

Por favor lea el manual antes de usar.

Consejos útiles para la recarga

- Cargue las pilas NiMH antes del primer uso. Éstas no vienen cargadas.
- Las pilas del tipo NiMH no poseen "efecto memoria", de esta manera podrán ser recargadas en cualquier momento.
- Las pilas AA y AAA sólo podrán ser cargadas en pares.
- Las pilas se recargarán en el transcurrir de la noche.
- Siempre reemplace las pilas apenas se agoten, de otra forma se perderá fuerza por el pobre rendimiento de las de las ya agotadas.
- Las pilas recargables suelen perder algo de energía cuando se encuentran almacenadas. Si las pilas no han sido usadas por un período de unas 3 ó 4 semanas o más, recárguelas para obtener el máximo rendimiento.
- Para un óptimo rendimiento, recargue las pilas que posean similar potencia.

La opción perfecta para usar en dispositivos de alto consumo



¿Preguntas? Llame al 1-800-237-7000 o visite nuestra página web en www.rayovac.com

© 2008 ROVCAL, INC.
© MARCA REGISTRADA DE ROVCAL CORP. O DE ALGUNA DE SUS SUBSIDIARIAS.
Dist. por: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711
Hecho en China

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

El Modelo PS13 carga 2 ó 4 pilas del tipo AA o AAA NiMH

1. Coloque las pilas dentro del compartimiento.

- Inserte 2 ó 4 pilas recargables del tipo AA o AAA NiMH.
- Si desea recargar 4 pilas AA o AAA, o 2 AAA y 2AA, coloque las pilas en el compartimiento de la forma en que se ilustra, cuidando de mantener la polaridad (+/-) como se indica en la parte interior del cargador (Fig. 1).
- Si sólo recarga 2 AA ó 2 AAA al mismo tiempo, ubique las pilas en el medio del compartimiento (los marcados con "A" en la Fig. 1) o en los extremos (los marcados con "B" en la Fig. 2).

2. Enchufe el cargador al toma corriente.

- Despliegue el enchufe en la parte trasera del cargador hasta que se encuentre totalmente extendido.
- Enchufe el cargador en el toma corriente.

3. Las luces LED indican carga.

- El LED del cargador indicará si las pilas han sido colocadas en el mismo y si se están cargando. El LED permanecerá encendido hasta que el proceso de carga haya finalizado ya que el cargador se mantendrá activo hasta que las pilas se encuentren totalmente cargadas.
- Si el LED no se enciende, las pilas no están siendo cargadas. Verifique la polaridad y la posición de las pilas.

4. Tiempo de carga recomendados:

AA	Modelo Rayovac NM715-40P	12 horas
	Modelo Rayovac NM715-4	12 horas
	Pilas LD715-4 de Rayovac	13 horas
AAA	Modelo Rayovac NM724-40P	10 horas
	Modelo Rayovac NM724-4	13 horas
	Modelo Rayovac LD724-4	10 horas

- Para información sobre algún modelo que no esté listado, o si no puede localizar el número del modelo, se recomienda que las pilas AA sean cargadas por 16 horas y las AAA por 13. Para 2 AA y 2 AAA, la carga recomendada es de 16 horas.
- Desenchufe el cargador y remueva las pilas cuando deje de usar.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuidado:

- Sólo recargue pilas del tipo hidrato de níquel (NiMH) ($\leq 2700\text{mAh}$ para AA, $\leq 1000\text{mAh}$ para AAA). Se recomienda las pilas marca Rayovac. No se garantizan las pilas de otras marcas.
 - Nunca recargue pilas regulares o desechables del tipo alcalino, carbono-zinc o de litio.
 - No recargue pilas alcalinas recargables o de níquel cadmio (NiCd) en el cargador.
 - Recargar pilas equivocadas o mezclar pilas de químicas diferentes en el mismo compartimiento del cargador podría recalentarlas, provocar pérdidas o roturas, produciendo riego de heridas.
 - Las pilas podrían recalentarse durante el proceso de recarga. Esto es normal.
 - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del toma corriente antes de limpiarlo. Nunca sumerja el cargador en agua u otro líquido. No exponga el cargador a la lluvia o nieve.
 - Nunca desarme el cargador o altere el enchufe. Nunca use una extensión o cualquier tipo de accesorio no recomendado por el fabricante. Reacondicionarlo de manera equivocada podría provocar una descarga eléctrica.
 - No use el cargador si se ha dañado. Llévelo al centro de reparación más cercano.
 - El cargador no deberá ser usado por niños o personas discapacitadas.
 - **NO USE PILAS RECARGABLES EN DETECTORES DE HUMO.**
- PELIGRO: riesgo de electrocución. Use en lugares secos solamente. Las pilas pueden calentarse al momento de la carga.**

Garantía limitada – Spectrum Brands, Inc. (E.U.A.) y Spectrum Brands Canadá garantizan este cargador contra todo tipo de defectos que sean consecuencia de materiales defectuosos o manufactura fallida por un periodo de 1 año contado desde la fecha de compra por parte del consumidor. Esta garantía no cubre daños hacia el producto resultantes de accidentes o mal uso. Si este producto se torna defectuoso en el transcurso del periodo de garantía, lo remplazaremos libre de cargo si lo devuelva a: Spectrum Brands Inc., Attention: Consumer Services, 601 Rayovac Drive, Madison, WI 53711. NO HAY OTRO TIPO DE GARANTIA EXPRESA. Todo tipo de daño accidental o consecuente se encuentra excluido de esta garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos, especiales o consecuentes o limitaciones sobre hasta cuándo una garantía implícita dura, por ende las limitaciones expuestas anteriormente pueden que no se apliquen en su caso. Esta garantía le da derechos específicos, a parte de cualquier otro que podría aplicarse, los cuáles podrían variar según el estado.

PS13



Instruction Manual Mode d'emploi Manual de Instrucciones

Charge 2 or 4 AA, or AAA
Nickel Metal Hydride (NiMH) Batteries

Recharge 2 ou 4 piles AA ou AAA
Recharge uniquement des piles à
hydrure métallique de nickel (NiMH)

Cargue 2 ó 4 pilas AA, ó AAA
Carga únicamente pilas de
Hidruro Metálico y Níquel (NiMH)

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THIS RAYOVAC® CHARGER AND BATTERIES.

Your new charger can charge 2 or 4 AA, or AAA, Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries. Please note that your new charger cannot be used to charge alkaline, rechargeable alkaline, rechargeable nickel cadmium (NiCd), carbon zinc, or lithium batteries.

Please review this manual before first use.

Handy Recharging Tips

- Charge NiMH batteries before first use. They do not come charged.
- NiMH batteries have no memory so they can be recharged at any time.
- AA and AAA batteries can only be charged in pairs.
- Batteries will charge overnight.
- Always replace all batteries in a device at once; otherwise you will get the performance of the weakest battery.
- Rechargeable batteries naturally lose some power when stored. If batteries have not been used for 3-4 weeks or more, recharge before use to get full power.
- For optimal charging performance, charge batteries with same capacity together.

Perfect Choice for High Drain Devices



OPERATING INSTRUCTIONS

Model PS13 Charges 2 or 4 AA or AAA NiMH Batteries.

1. Load Batteries Into Charger.

- Load 2 or 4 AA or AAA NiMH rechargeable batteries.
- If you want to charge 4 AA or AAA batteries, or 2 AAA and 2 AA batteries, put batteries into the charger compartments, as illustrated, taking care to observe polarity (+/-) as indicated inside the charger. (fig. 1)
- If charging only 2 AA or 2 AAA batteries at a time, place the batteries in the middle compartments (marked "A") or in the outer 2 compartments (marked "B") in the charger. (fig. 2)

2. Plug The Charger Into The Wall Socket.

- Flip up the plug on the back of charger until it is fully extended.
- Plug the charger into a standard wall outlet.

NOTE: This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.

3. LED lights indicate charging.

- There is one LED light on the charger that indicates batteries have been correctly loaded and charging current is being delivered. **LED light will remain on when charging is finished, as charger will continue to deliver current necessary to maintain full charge.**
- If LED does not turn on, charger has not been supplied charging current. Check for correct polarity and battery position.

4. Recommended charge time:

AA	Rayovac Model NM715-40P	12 hours
	Rayovac Model NM715-4	12 hours
	Rayovac Model LD715-4	13 hours
AAA	Rayovac Model NM724-40P	10 hours
	Rayovac Model NM724-4	13 hours
	Rayovac Model LD724-4	10 hours

- For any brand or model numbers not listed, or if you cannot locate the model number, it is recommended that you charge AA batteries 16 hours and AAA batteries 13 hours. To charge (2) AA and (2) AAA batteries, charge 16 hours.
- Unplug the charger when not in use and remove the batteries.

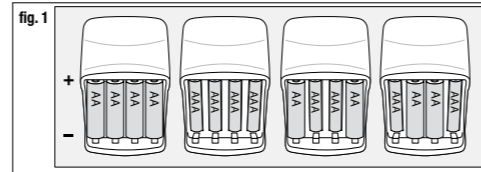


fig. 1 Charging 4 Batteries/Pour recharger 4 piles/Carger 4 Pilas

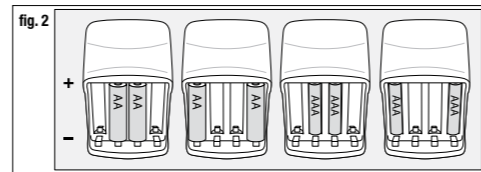


fig. 2 Charging 2 Batteries/Pour recharger 2 piles/Carger 2 Pilas

One-Year Limited Warranty – Spectrum Brands, Inc. (US) and Spectrum Brands Canada, Inc. warrant the enclosed charger to the original purchaser to be free of manufacturer defects for a one-year period from the original date of purchase. This warranty does not cover physical damage resulting from accident, misuse or modification of the charger. If the product should become defective within the warranty period, we will replace it free of charge if sent to: Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Dr., Madison, WI 53711-2497. Attention: Consumer Services. **THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES.** All incidental and consequential damages are excluded from this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

- Charge only rechargeable nickel metal hydride (NiMH) batteries in this charger ($\leq 2700\text{mAh}$ for AA, $\leq 1000\text{mAh}$ for AAA). Rayovac brand batteries recommended – we cannot guarantee performance or quality of other batteries.
- Never charge regular, single use alkaline, zinc carbon, or lithium batteries.
- Never charge rechargeable alkaline or rechargeable nickel cadmium (NiCd) batteries in this charger.
- Charging the wrong batteries in the charger or mixing battery types in this charger may cause them to become hot, leak or rupture, causing personal injury.
- Batteries may become warm when charging. This is normal.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet prior to cleaning. Never immerse the charger in water or any other liquid. For indoor use only. Do not expose the charger to rain, snow, or excessive moisture.
- Never disassemble the charger or alter the plug. Do not use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer. Improper assembly or connection can result in the risk of electrical shock, fire and injury to persons.
- Do not use the charger if it has been damaged. Take it to a qualified service location for repair.
- This charger should not be used by children or persons with certain disabilities.
- **DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES IN SMOKE DETECTORS.**

CAUTION: Risk of electrical shock. Dry location use only. Batteries may become hot to touch while charging.

Questions? Call 1-800-237-7000
or visit www.rayovac.com

© 2008 ROVICAL, INC.
® Registered trademark of ROVICAL Corp., or one of its subsidiaries.
MD Marque déposée de ROVICAL Corp. ou de l'une de ses filiales.
Dist. by/par: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711
Made in China/Fabriqué en Chine

5/08
CS 36038
T2209698

MANUFACTURER'S COUPON | EXPIRES 12/31/11
COUPON VALID IN THE U.S. ONLY



SAVE 50¢

On your next purchase of Rayovac® Rechargeable NiMH Batteries



12770



5 12800 71050 3 (8101) 0 12770 1211

COUPON VALID IN THE U.S. ONLY.
NOT VALID IN CANADA OR LATIN AMERICA.

Consumer: This coupon good only on purchase of product indicated. Other use constitutes fraud. One coupon per purchase. Facsimiles not accepted. COUPON NOT TRANSFERABLE. ONE COUPON PER PURCHASE. CANNOT BE DOUBLED.
Retailer: Spectrum Brands, Inc. will pay the face value of this coupon plus 8¢ if submitted in compliance with the terms of this offer. Valid only if redeemed by distributors of Spectrum Brands, Inc. Cash value 1/100¢. Customers must pay any sales tax. Mail to: Rayovac, CMS Dept. 12800, One Fawcett Dr, Del Rio, TX 78840.

FÉLICITATIONS D'AVOIR FAIT L'ACQUISITION DE CE CHARGEUR ET DE CES PILES RAYOVAC®!

Votre nouveau chargeur peut recharger 2 ou 4 piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) de format AA ou AAA. Veuillez noter que votre nouveau chargeur ne peut être utilisé pour recharger des piles alcalines, des piles alcalines rechargeables, des piles au nickel-cadmium (NiCd), des piles carbone/zinc ni des piles au lithium.

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le chargeur pour la première fois.

Conseils pratiques pour la recharge

- Rechargez les piles NiMH avant de vous en servir la première fois. Elles sont vendues non chargées.
- Les piles NiMH n'ont pas d'effet mémoire donc vous pouvez les recharger en tout temps.
- Les piles de format AA et AAA doivent être rechargées deux par deux.
- Les piles se rechargeront en une nuit.
- Remplacez toujours toutes les piles d'un appareil en même temps; sinon vous obtiendrez la puissance de la pile la plus faible.
- Les piles rechargeables perdent naturellement une partie de leur énergie lorsqu'elles sont inutilisées. On recommande de recharger les piles qui n'ont pas servi depuis 3 semaines ou plus pour qu'elles fonctionnent à pleine capacité.
- Pour que la recharge se déroule de façon optimale, rechargez des piles de même capacité en même temps.

Parfaites pour les appareils énergivores



Des questions? Composez le 1-800-237-7000 ou visitez le site www.rayovac.com